

Конспект уроку № 167

Україномовні ютуб-канали

Link to audio: ukrainianlessons.com/episode167

Вступ

Привіт-привіт! Це Анна і ще один епізод Ukrainian Lessons Podcast — епізод повільною українською мовою.

Як ви знаєте, в Ukrainian Lessons ми **намагаємось** створювати різні корисні матеріали для вивчення української мови. Це подкасти (так, зараз це два подкасти — Ukrainian Lessons Podcast і... 5 Minute Ukrainian — ви слухаєте обидва?). Також ми створюємо корисні **статті** та публікації в соцмережах.

Можливо, ви вже **помітили**, якщо підписані на нас у фейсбуці чи інстаграмі, що зараз ми почали більше працювати над відео. Так-так, я хочу **активніше розвивати** наш **ютуб-канал**. Я думаю публікувати там відео про слова, **граматику**, а також корисні фрази.

Якщо у вас буде ідея для відео, дайте мені знати! А поки що ви підписуйтесь на канал і дивіться перші відео, які там є. Це можна зробити за посиланням: youtube.com/ukrainianlessons або просто шукайте Ukrainian Lessons в ютубі.

До речі, можливо, ви чули, що в мене є також інший ютуб-канал. І він досить популярний в Україні (зараз там 74 тисячі **підписників**). Це канал з уроками української мови та **літератури** для українців, а саме для тих, хто **готується** до тесту після одинадцятого **класу**.

Пам'ятаєте, як **називається** той тест? **З-Н-О. Зовнішнє незалежне оцінювання**. Здається, я про це розказувала колись на подкасті... Так от, можете **зацінити** (тобто check it out — зацінити) мій інший канал на ютубі. Він називається «[На всі двісті](#)».

Ну а сьогодні я хочу поради́ти вам просто цікаві **україномовні** канали на ютубі. Це канали, на які я підписана. Я навіть вам дам послухати **уривки** з їхніх відео. Це буде п'ять моїх улюблених україномовних каналів. Готові **починати**?

намага́тися — to attempt, to strive

стаття́ — article

помі́тити — to notice

акти́вніше — more actively

розвива́ти — to develop

юту́б-кана́л — YouTube channel

грама́тика — grammar

підпи́сник — subscriber, follower

літера́тура — literature

готува́тися — to prepare oneself (for)

клас — class, form, grade

пам'ята́ти — to remember

назива́тися — to be called

ЗНО =

зо́внішне неза́лежне оці́нювання — external independent evaluation

заці́нити — to check out

пора́дити — to advise

україно́мвний — 1) in Ukrainian;

2) Ukrainian-speaking

ури́вок — fragment, extract

почина́ти — to begin, to start



Основна частина

Перший канал, про який я хотіла вам розповісти, називається «Про **походи**». Так, це канал про походи — тобто **подорожі в горах**, на природі. Я люблю походи, тому... підписана на цей канал. Послухайте **початок** одного з їхніх відео:

Привіт! Це Антон з «Про походи» і **тема** сьогоднішнього відео — це наша **похідна кухня**. Що ми туди **складаємо**, як ми це туди складаємо і **чому саме** ми вибираємо ці речі, а не якісь інші.

Отже, це відео про похідну кухню. Похідна кухня — це речі, які ви можете брати з собою в похід для **приготування їжі**. До речі, якщо ви любите походи, в четвертому сезоні я **записувала** епізод про те, як підготуватися в похід в **Карпати** — там багато корисних слів про походи. Це четвертий сезон, епізод... 123.

Отже, на ютуб-каналі «Про походи» ви можете **дізнатись** про цікаві **маршрути** Карпатами, а також про **спорядження для походів**... Спорядження для походів — це намети, спальники, рюкзаки і так далі. І так, цей канал **повністю** україномовний, причому українська мова там дуже гарна, це не **суржик**.

Наступний ютуб-канал, який я вам пораджу, називається “Geek journal” англійською. **Ведучого** каналу **звати** Тайлер Андерсон, і він в такій дуже класній, **сучасній** формі розповідає про нові фільми та **серіали**, причому **переважно** це саме українські фільми та серіали. Ось послушайте...

Привіт, мої улюблені люди! Мене звати Тайлер Андерсон, і я **був** просто в **захваті** від першої **серії** перших «Ластівок». Хороша **гра акторів**, гра зі **світлом**, **шикарний сюжетний гачок** наприкінці серії. Та що там, ми навіть відео окремо **запиляли** на нашому...

Це він **розповідає** про свої **враження** від українського серіалу «Перші ластівки». До речі, **фішка** Тайлера — починати свої відео словами «Привіт, мої улюблені люди». Тобто взагалі це неправильно казати «людини», бо **множина** від слова «людина» буде «люди», але це його **фішка**, тобто його **особливість**.

Взагалі на каналі “Geek journal” ви можете почути дуже класну, таку сучасну українську мову. Знову ж таки — **жодного** суржику. Але там є сленг, **молодіжна мова** — така, яку ми її використовуємо. **Короче**, як кажуть, **респект**.

І ще одною **фішкою** каналу “Geek journal” є те, що там є відео не тільки про хороші фільми українською, а й про погані фільми та серіали. Тайлер дуже весело їх **критикує**, це **справді** дуже **смішно**. Рекомендую вам зацінити “Geek journal”.

похід — hike, camping
пóдорож — trip, journey
góри — mountains
почáток — beginning
тéма — topic
похі́дна кúхня — traveling kitchen
складáти — to put
чому́ са́ме — why exactly

приготува́ння їжі — food preparation, cooking
запи́сувати — to record
Карпа́ти — the Carpathians

дізна́тись — to learn
маршру́т — route
спорядже́ння для походи́в — camping (hiking) gear
по́вністю — completely, entirely
су́ржик — surzhyk (Ukrainian-Russian mixed language)
веду́чий — presenter
зва́ти — 1) to be called; 2) to call
суча́сний — modern
се́ріал — TV series
причо́му — besides that, moreover
перева́жно — mainly
бу́ти в за́хваті — to be delighted with
се́рія — episode
гра акто́рів — acting
сві́тло — light
шикарно́чий = шика́рний — gorgeous
сюже́тний гачо́к — plot hook
запи́ляти — to create (slang)
розпові́дати — to tell
вра́ження — impression
фі́шка — (special) thing
множи́на — plural
особли́вість — peculiarity, special feature
жо́дний — none, not any, no one
молоді́жна мо́ва — language of young people
короче́ = корóтше — to be brief, in one word
респе́кт — respect (slang)

критикува́ти — to criticize
спра́вді — actually, in fact
це смі́шно — it is funny

А далі третій канал. Відео цього каналу я вже неодноразово згадувала на подкасті. Пам'ятаєте четвертий сезон, епізоди про **відомих** українців? Так от, на каналі «Книга-мандрівка» є багато коротких і цікавих **мультиків** на цю тему. Ось, наприклад, відео про **Івана Франка**:

Львівщина відрізняється особливою атмосферою. Це **духовний осередок Східної Галичини**. Так-так, ось тут живу я, Іван, Іван Франко. В **дитинстві**...

Крім відео про відомих людей, у них є також відео про українську **історію** та культуру, наприклад, про історію **борщу**. Ці відео мають субтитри, переважно англійською мовою.

А взагалі «Книга-мандрівка» — це **справжня** книга, дуже гарна і **кольорова**, велика книга про українську історію та культуру. Я хочу купити її собі, але ніяк не куплю.

Наступний, четвертий канал називається “Ukraïner”. Це, можна сказати, можливість віртуально подорожувати Україною. Причому дуже **нетуристичними** маршрутами. Ось початок одного з їхніх відео:

Привіт! Я Богдан Логвиненко, разом з **експедицією** “Ukraïner” ми **об'їхали** всю Україну, і я відчув наскільки мало ми про неї знаємо, адже багато цікавого є не лише в **Києві** та **Одесі**, але й в **Переяславі, Дрогобичі** та сотні маленьких **містечок** та сіл. А найкраще...

Це перше відео їхньої серії «**Амбасадори**» — це коли відомі українці **проводять** неформальну екскурсію своїми містами.

Крім того, на каналі “Ukraïner” є багато **інтерв'ю** з українцями, які створили щось цікаве. Багато їхніх відео мають **субтитри** різними мовами, зокрема українською.

І, звичайно, рекомендую їхній **повнометражний фільм**, який теж є на ютубі — “Ukraïner”.

Ну а останній ютуб-канал — це, напевно, мій улюблений канал. На мою думку, це взагалі найкращий канал для вашої практики української мови. По-перше, бо всі їхні відео мають українські субтитри. По-друге, ведучі там говорять дуже такою **зрозумілою** і гарною українською мовою. Інколи трошки швидко, але є субтитри. А по-третє, з цим каналом ви завжди будете в курсі новин з України. Це канал «Телебачення Торонто».

Слава Іссу! Ви дивитесь програму «**Ґрати, песик, дужка, гривня, знак питання, долар, нуль**», я її ведучий Майкл Щур. **Вію до новин!**

Сенсаційне! «Дизель Шоу» дивиться...

відомий — 1) famous; 2) known

мандрівка — journey, trip

мультик — cartoon

Іван Франко — Ivan Franko, a famous Ukrainian writer

Львівщина — Lviv region

духовний осередок — spiritual center

Східна Галичина — Eastern Galicia

дитинство — childhood

історія — history

борщ — borscht (traditional Ukrainian soup)

справжній — real, true

кольоровий — colorful

нетуристичний — not touristic

експедиція — expedition

об'їхати — to travel all over

Київ, Одеса, Переяслав, Дрогобич — Ukrainian cities and towns

містечко — small town

амбасадор — 1) representative; 2) ambassador

проводити неформальну екскурсію — to conduct an informal excursion

інтерв'ю — interview

субтитри — subtitles

повнометражний фільм — feature(-length) film

зрозумілий — clear, understandable

Слава Іссу! = Слава Ісусу Христу! — Glory to Jesus Christ!

«Ґрати, песик, дужка, гривня, знак питання, долар, нуль» — “Bars, little dog, bracket, hryvnia, question mark, dollar, zero”

Вію до новин! = Почнімо новини! — Let's start the news!

сенсаційний — sensational

Так, я знаю, якщо ви перший раз чуєте ці слова, то ви, мабуть, такі: «Анно, що це було?!». Ну... це просто така назва програми в них така **оригінальна** — «Ґрати, песик, дужка, гривня, знак питання, долар, нуль». Це назва програми. Її ведучий Майкл Щур зазвичай починає програму **вітанням** «Слава Ісусу!» (тобто «Слава Ісусу Христу!») — це таке традиційне привітання серед **релігійних** людей. Хоча тут це, мабуть, просто **жарт**! А «Вію до новин» означає «Почнімо новини».

«Ґрати, песик, дужка, гривня, знак питання, долар, нуль» — це **тижнева програма** на ютуб-каналі «Телебачення Торонто». Це новини, але, можна сказати, **іронічні** новини. Хоча насправді, як на мене, вони показують набагато більше, ніж **звичайне** телебачення. Вони часто говорять про **корупцію** або про якісь речі, про які не говорять по телевізору. Крім того, вони розказують багато про найновіші **тренди** в інтернеті зокрема, а також про **поп-культуру**. Загалом, відколи я живу за кордоном, я часто дивлюся цей канал, щоб бути в курсі новин з України.

Отже, це був канал «Телебачення Торонто», а взагалі всі посилання на **згадані** мною канали ви знайдете на сторінці епізоду ukrainianlessons.com/episode167. Там також буде посилання на канал Ukrainian Lessons. Обов'язково підписуйтесь!

оригінальний — original

вітання = привітання — greeting

релігійний — religious

жарт — joke

тижнева програма — weekly program

іронічний — ironic(al)

звичайний — usual, ordinary

корупція — corruption

тренд — trend, tendency

поп-культура — pop-culture

згаданий — mentioned



10 корисних речень

1

Речення номер один:

Здається, я про це розказувала колись на подкасті.

Тобто про тест ЗНО. Я, **здається**, колись розказувала на подкасті. Здається — тобто, я думаю, але я не **впевнена** на сто відсотків:

Здається, я рекомендувала вам «Телебачення Торонто» на фейсбуці... Але я не впевнена. **Точно** не пам'ятаю.

І слово «**колись**» — це слово, яке може означати «одного дня в **минулому**» або «одного дня в **майбутньому**»:

Колись на нашому каналі буде сто відео — це про майбутнє.

Або про минуле:

Здається, я про це розказувала колись на подкасті.

здається — it seems

впевнений — sure

точно — exactly, precisely

колись — some time, once

минуле — past

майбутнє — future



Або так, повторіть:

Здається, я про це розказувала колись на подкасті.

2

Речення номер два про канал про походи:

Спорядження для походів — це намети, спальники, рюкзаки і так далі.

Спорядження для походів — це camping gear. Це:

Намети — tents;

Спальники — sleeping bags;

Рюкзаки — backpacks.

І так далі — тобто список не повний, а є ще інше спорядження, і так далі.

Повторіть повне речення:

Спорядження для походів — це намети, спальники, рюкзаки і так далі.

3

Далі, речення номер три:

Відео цього каналу я вже неодноразово згадувала на подкасті.

Неодноразово — це одне слово, яке означає «не один раз», «кілька разів».

Я неодноразово згадувала на подкасті відео цього каналу — це **прямий порядок слів**. Але я сказала в непрямому порядку:

Відео цього каналу я вже неодноразово згадувала на подкасті.

Повторіть ще раз:

Відео цього каналу я вже неодноразово згадувала на подкасті.

4

Наступне речення, номер 4:

Ці відео мають субтитри, переважно англійською мовою.

наме́т — tent

спа́льник — sleeping bag

рюкза́к — backpack

неодноразо́во — repeatedly

прямий / непря́мий поря́док слів —
direct / indirect word order



Ці відео мають субтитри або у цих відео є субтитри.

Переважно англійською мовою — тобто **більшість** відео має англійські субтитри.

Повторіть:

Ці відео мають субтитри, переважно англійською мовою.

5

Наступне, п'яте речення:

Це, можна сказати, можливість віртуально подорожувати Україною.

Можна сказати — я цю фразу часто **вживаю**, правда? Тобто я хочу **пояснити** щось своїми словами. І кажу — можна сказати.

Можливість віртуально подорожувати Україною — тобто **можливість** бачити цікаві місця в Україні, але онлайн, **віртуально**.

Повторюйте за мною:

Це, можна сказати, можливість віртуально подорожувати Україною.

6

Наступне, шосте речення:

Я хочу купити її собі, але ніяк не куплю.

Я хочу купити її (тобто книгу) собі — тобто для себе, для мене.

Але ніяк не куплю. Це досить корисна **структура, подвійне заперечення**, яке ми досить часто вживаємо, коли хочемо сказати, що я хочу щось зробити, але я **постійно** це **відкладаю**, I postpone this:

Я ніяк не **напишу** їй **листа** — мені треба написати їй, але я цього ще не зробила, я це відкладаю постійно.

Я ніяк не запишу відео про **відмінки**. Так, це треба зробити, але це не проста тема, і я це відкладаю.

Я ніяк не куплю цю книгу.

Ніяк + не + дієслово в майбутньому часі доконаного виду. Куплю.

Повторіть ще раз:

Я хочу купити її собі, але ніяк не куплю.

більшість — majority, most

можна сказати — you might (could) say

вживати — to use

пояснити — to explain

можливість — possibility, opportunity

віртуально — virtually

структура — structure

подвійне заперечення — double negation

постійно — constantly

відкладати — to put off, to postpone

написати листа — to write a letter

відмінки — case (grammar)



7

Далі, речення номер сім.

З цим каналом ви завжди будете в курсі новин з України.

Бути в курсі новин — як би ви сказали це англійською?.. Мабуть, to be up to date. Бути в курсі новин.

Повторіть:

З цим каналом ви завжди будете в курсі новин з України.

бу́ти в кúрсі — to be up to date

8

Речення номер вісім — коротке питання:

Що це було?

Це **здивування, сюрприз**. Тобто ви не розумієте, що сталося. Що це була за незрозуміла мова, наприклад, у відео.

Або **повз** вас **пробіг голий** чоловік. І ви можете сказати: «Що це було?». Це подив, здивування:

Що це було?

здивува́ння — surprise, astonishment

сюрпри́з — surprise

повз — past, by

пробі́гти — to run

го́лий — naked

9

Наступне речення номер дев'ять:

Відколи я живу за кордоном, я часто дивлюся цей канал.

Відколи — це від + коли. Тобто з того часу, як... Відколи.

Повторіть:

Відколи я живу за кордоном, я часто дивлюся цей канал.

відко́ли — since then

10

І останнє речення — це **заклик**:

Обов'язково підписуйтесь!

Якщо англійською ви скажете "make sure to do something", українською ми говоримо «обов'язково + дієслово в **наказовому способі**».

Тобто обов'язково напишіть мені, якщо у вас є ідеї для відео!

Або: Обов'язково **підписуйся** на мій ютуб-канал! — це форма на «ти».

за́клик — call, appeal

наказо́вий спо́сіб — imperative mood

підпи́суватися — to subscribe, to follow



А на «ви» буде:

Обов'язково підписуйтесь!

Повторіть:

Обов'язково підписуйтесь!



Список речень

1.	Здається, я про це розказувала колись на подкасті.	It seems to me that I talked about it once on the podcast.
2.	Спорядження для походів — це намети, спальники, рюкзаки і так далі.	Camping gear includes tents, sleeping bags, backpacks and so on.
3.	Відео цього каналу я вже неодноразово згадувала на подкасті.	I have repeatedly mentioned the video of this channel on the podcast.
4.	Ці відео мають субтитри, переважно англійською мовою.	These videos have subtitles, mainly in English.
5.	Це, можна сказати, можливість віртуально подорожувати Україною.	This, you could say, is an opportunity to virtually travel around Ukraine.
6.	Я хочу купити її собі, але ніяк не куплю.	I want to buy it for myself, but haven't gotten to it.
7.	З цим каналом ви завжди будете в курсі новин з України.	With this channel, you will always be up to date with news from Ukraine.
8.	Що це було?	What was that?
9.	Відколи я живу за кордоном, я часто дивлюся цей канал.	Since I have lived abroad, I often watch this channel.
10.	Обов'язково підписуйтесь!	Make sure to subscribe!



Завершення

І це все на сьогодні! Обов'язково підписуйтесь на Ukrainian Lessons у своїй програмі для подкастів. Сподіваюсь, вам допоможуть мої **рекомендації** ютуб-каналів, і ви знайдете для себе цікаві та корисні відео українською мовою. Слухати живу мову у форматі відео — це чудова практика!

А ще обов'язково **заходьте** на ukrainianlessons.com/episode167. Там ви можете побачити повний список згаданих ютуб-каналів з посиланнями. І також там ви можете дізнатися, як отримати конспекти уроків з повними транскриптами епізодів, списком речень з перекладом і вправами для практики. Ще раз: ukrainianlessons.com/episode167.

Всього вам найкращого! **Почуємось** за тиждень! На все добре!

рекомендація — recommendation

заходити — to visit

Почуємось! — “Hear” you! (See you!)

 Вправи

1

Опрацюйте таблицю. Поставте дієслова у форму майбутнього часу.

Майбутній час (доконаний вид) <i>Future Tense (perfective aspect)</i>		
Особовий займенник	Перша дієвідміна	Друга дієвідміна
Я	напиш ^у	зроблю
Ти	напишеш	зробиш
Він / Вона / Воно	напише	зробить
Ми	напишемо	зробимо
Ви	напишете	зробите
Вони	напишуть	зроблять

Приклад: Я завтра зроблю вправи, а ти напишеш твір.

1. Я _____ (записати) новий епізод про, те як спілкуватися на ринку.
2. Вона _____ (піти) в похід навесні.
3. Ми _____ (купити) новий спальний.
4. Вони _____ (підписатися) на мою сторінку у фейсбуці завтра.
5. Ти _____ (розказати) нам про свою мандрівку у Карпати.
6. Ви _____ (почати) розвивати свій ютуб-канал наступного місяця.
7. Завтра Іван _____ (подивитися) нове відео на каналі «Телебачення Торонто».
8. Я _____ (пояснити) вам нову граматичну тему в понеділок.

2

Впишіть назву каналу:

«Про походи»

«Geek journal»

«Книга-мандрівка»

«Ukrainian»

«Телебачення Торонто»

1.	Тема сьогоднішнього відео на цьому каналі — «Похідна кухня».	
2.	Програма на цьому каналі має оригінальну назву.	
3.	На цьому каналі ви можете почути дуже класну, сучасну українську мову.	
4.	Цей канал корисний для тих, хто любить подорожі в горах.	
5.	Цей канал дозволяє віртуально подорожувати Україною.	
6.	У ведучого цього каналу є фішка.	
7.	На цьому каналі є повнометражний фільм.	
8.	На цьому каналі є відео про українську історію та культуру.	
9.	На цьому каналі можна дивитися іронічні новини.	
10.	На цьому каналі є багато коротких і цікавих мультиків.	



3

Доповніть фрази дієсловами.

проводити об'їхати	порадити бути в курсі	підписатися розповідати
-----------------------	--------------------------	----------------------------

1. _____ на канал
2. _____ новин
3. _____ екскурсію
4. _____ про свої враження
5. _____ цікаві канали
6. _____ всю Україну



4

Перекладіть українською мовою:

1. I will buy a tent because I will go hiking in the Carpathians.

2. I have subscribed to the YouTube channel "Toronto TV". With this channel, I am always up to date with the news in Ukraine.

3. If you want to virtually travel around Germany, watch this feature film on their channel.

4. I wanted to watch a video, but it did not have subtitles. What was that?

5. Since I bought this book, I learned a lot about Ukrainian culture and history.

6. I need to develop my YouTube channel because I want to have a lot of subscribers.





Відповіді на вправи

1

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. запишу | 5. розкажеш |
| 2. піде | 6. почнете |
| 3. купимо | 7. подивиться |
| 4. підпишеться | 8. поясню |

2

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. «Про походи» | 6. "Geek journal" |
| 2. «Телебачення Торонто» | 7. "Ukrainian" |
| 3. "Geek journal" | 8. «Книга-мандрівка» |
| 4. «Про походи» | 9. «Телебачення Торонто» |
| 5. "Ukrainian" | 10. «Книга-мандрівка» |

3

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. підписатися | 4. розповідати |
| 2. бути в курсі | 5. порадити |
| 3. проводити | 6. об'їхати |

4

1. Я куплю палатку, тому що (бо) я піду в похід в Карпати.
2. Я підписався (підписалася) на ютуб-канал «Телебачення Торонто». З цим каналом я завжди в курсі новин в Україні.
3. Якщо ви хочете (ти хочеш) віртуально подорожувати Німеччиною, подивіться (подивись) цей повнометражний фільм на їхньому каналі.
4. Я хотів (хотіла) подивитися відео, але воно не мало субтитрів (у нього не було субтитрів). Що це було?
5. Відколи я купив (купила) цю книжку (книгу), я дізнався (дізналася) багато про українську культуру та (й) історію.
6. Мені треба (потрібно) розвивати свій (мій) ютуб-канал, тому що (бо) я хочу мати багато підписників.

